



Ministero dell' Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO COMPRENSIVO DI BRESCO - VIA DON STURZO
VIA DON LUIGI STURZO, 46 - 20091 BRESCO MI
Codice mecc. I.C. MIIC8GE00R - Codice fiscale 97666760158
Codice mecc. Primaria "Romani" MIEE8GE01V
Codice mecc. Primaria "Kennedy" MIEE8GE02X
Codice mecc. Sec. di I° Grado "Manzoni" MIMM8GE01T
TEL.02 61455284 FAX 02 61455366
e-mail uffici: MIIC8GE00R@istruzione.it

Prot. 3497/B15

Bresso, 18/09/2019

Alle sezioni di:

Pubblicità Legale – Albo on-line

Amministrazione Trasparente

del sito internet dell'istituzione scolastica
www.icbressoviadonsturzo.gov.it

**AVVISO PUBBLICO SELEZIONE PERSONALE INTERNO ESTERNO PER IL RECLUTAMENTO
DI N. 2 ESPERTI DI MEDIAZIONE LINGUISTICA CULTURALE IN LINGUA ARABA E CINESE
PER ACCOGLIENZA FAMIGLIE DI ALUNNI STRANIERI DI NUOVO INSERIMENTO.**

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- **VISTO** Il R.D. 18 novembre 1923, n.2440, concernente l'amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello ed il relativo regolamento approvato con R.D. 23 maggio 1924 n. 827 e ss.mm.ii;
- **VISTA** la legge 7 agosto 1990, n.241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e ss.mm.ii;
- **VISTO** IL Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n.165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii;
- **VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi della legge 15 marzo 1997, n. 59;
- **VISTA** la legge 15 marzo 1997 n. 59, concernente "Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa";
- **VISTO** Il decreto interministeriale 28 agosto 2018 n. 129 "Nuovo regolamento recante le istruzioni generali sulla gestione amministrativo – contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'art.1. comma 143, della legge 13 luglio 2015, n.107";
- **VISTO** il D.Lgs 50/2016 "Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture" che rappresenta l'Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture;
- **VISTO** il D.Lgs n. 56 del 19/04/2017 art. 25 che modifica l'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs 50/2016 che definisce con chiarezza e semplicità assolute il concetto e la procedura

Firmato digitalmente da MOLLICA MARIA ANGELA

- **VISTO** il Regolamento di esecuzione del Codice dei Contratti Pubblici (D.P.R. 5 ottobre 2010 n.207) relativamente agli articoli in vigore alla data della presente determina a contrarre;
- **VISTI** i progetti presentati dai docenti delle scuole dell'Istituto che prevedono per la loro realizzazione la presenza di esperti di mediazione linguistica culturale;
- **VISTO** che il progetto è finanziato dal contributo dell'Ente Locale destinato alla Mediazione Linguistica Culturale per l'attuazione del Protocollo di accoglienza di alunni stranieri neoarrivati e iscritti presso questa scuola;
- **VISTA** la delibera del Cdl n. 60 del 29/11/2018 con la quale è stato approvato il PTOF aa.ss. 2018/21;
- **VISTA** la delibera del Cdl n. 62 del 27/02/2019 con la quale è stato approvato il Programma Annuale e.f. 2019;
- **VISTO** il proprio Regolamento per la disciplina degli incarichi al Personale interno ed esperti esterni approvato dal Consiglio di Istituto;

E M A N A

Il presente avviso pubblico avente per oggetto la selezione, mediante procedura comparativa di titoli, di:

- a) N. 1 Esperto di mediazione linguistica culturale in lingua araba;
- b) N. 1 Esperto di mediazione linguistica culturale in lingua cinese;

Il presente Avviso è rivolto al **PERSONALE INTERNO/ ESTERNO.**

Art. 1 – Interventi previsti

Attività	Ore	Allievi	Finanziamento Comprensivo di oneri	Figura Professionale	Titolo di accesso richiesto
MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE IN LINGUA ARABA PER INTERVENTI CON DOCENTI E GENITORI ALUNNI STRANIERI	10	alunni stranieri - scuola primaria e secondaria neoarrivati e iscritti	€ 225,00	n. 1 Esperto	Vedi art.3
MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE IN LINGUA CINESE PER INTERVENTI CON DOCENTI E GENITORI ALUNNI STRANIERI	10	alunni stranieri scuola primaria e secondaria neoarrivati e iscritti	€ 225,00	n. 1 Esperto	Vedi art.3

Art. 2 – Figure professionali richieste

Il presente avviso è destinato alla selezione delle seguenti figure professionali:

ESPERTO MEDIATORE LINGUISTICO CULTURALE con i seguenti compiti:

1. Accoglienza, tutoraggio e facilitazione nei confronti dei neo arrivati e delle loro famiglie.
2. Mediazione nei confronti degli insegnanti (scambio di informazioni sul sistema scolastico vigente nei Paesi di origine, sulle competenze, la storia scolastica e personale caratterizzanti l'alunno).
3. Interpretariato e traduzione di avvisi, messaggi, documenti orali e scritti.

Attività:

Partecipazione del mediatore all'iscrizione scolastica, ai colloqui tra famiglie e insegnanti e alla consegna delle schede di valutazione.

MIIC8GE00R - REGISTRO PROTOCOLLO - 0003497 - 18/09/2019 - B/15 - U

Art. 3 – Requisiti di ammissione e griglia valutazione

In ottemperanza al Regolamento che disciplina le modalità di conferimento di incarichi al personale interno ed esterno, così come approvato dal Consiglio di Istituto, i requisiti di ammissione sono quelli indicati nell'**Allegato 2**.

Nello specifico **l'esperto mediatore linguistico culturale**: a pena esclusione, deve essere in possesso dei seguenti requisiti :

2. titolo di studio mediatore linguistico- culturale;
3. essere in possesso dei titoli culturali
4. essere in possesso di esperienze di insegnamento

Art. 4. - Periodo di svolgimento delle attività ed assegnazione dell'incarico

Le attività verranno svolte, presumibilmente, **a partire dal 15/10/2019**, dovranno essere completati **entro 08/06/2020**. La partecipazione alla selezione comporta l'accettazione, da parte del candidato, ad assicurare la propria disponibilità in tale periodo.

L'assegnazione degli incarichi avverrà, per gli esperti, in relazione ai curriculum degli inclusi.

Art. 5. - Durata dell'incarico e compenso

Il compenso orario massimo per le attività formative è stabilito in € 22,50 (euro ventidue/50), coerentemente con le previsioni del piano finanziario.

Detto importo deve considerarsi onnicomprensivo in quanto include tutte le eventuali spese oltre IVA, ritenuta d'acconto, IRAP, contributi prev.li e ass.li.

La mancata realizzazione da parte dell'esperto in mediazione linguistico culturale dell'intero monte ore previsto in base al progetto presentato comporterà la rideterminazione proporzionale per ogni ora non realizzata, il cui parametro è in funzione del relativo costo reale.

Il compenso sarà erogato per le ore effettivamente svolte, previa consegna dei documenti di valutazione e rilascio di fattura o dichiarazione di prestazione d'opera occasionale.

Le attività oggetto del presente bando si svolgeranno secondo il calendario predisposto dai docenti referenti del progetto.

Art. 6 – Modalità e termini di partecipazione

L'istanza di partecipazione, **redatta ESCLUSIVAMENTE sugli appositi modelli (All. 1 – istanza di partecipazione; All. 2 – scheda di autovalutazione)** reperibili sul sito web dell'Istituto all'indirizzo **www.icbressoviadonsturzo.gov.it**, firmata in calce e con allegati il curriculum vitae in formato europeo e la fotocopia di un documento di riconoscimento, **pena l'esclusione**, deve essere consegnata a mano presso la segreteria dell'istituto oppure tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo **MIIC8GE00R@pec.istruzione.it**.

La domanda dovrà pervenire **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 03/10/2019**.

Sul plico contenente la domanda e la relativa documentazione o sull'oggetto della email dovrà essere indicato il mittente e la dicitura **"ISTANZA SELEZIONE ESPERTI - Progetto MEDIAZIONE LINGUISTICA CULTURALE IN LINGUA ARABA-CINESE"**

Non saranno prese in considerazione domande incomplete o pervenute oltre la data di scadenza del bando, anche se i motivi del ritardo sono imputabili a disguidi postali o a errato invio e/o ricezione della email.

Non saranno esaminate domande pervenute tramite modulistica DIVERSA da quella allegata al bando.

La domanda di partecipazione alla selezione deve contenere

- I dati anagrafici
- L'indicazione dei recapiti telefonici e di una casella e-mail personale valida e funzionante per il recapito delle credenziali per l'accesso alla piattaforma e delle comunicazioni di servizio
- La descrizione del titolo di studio
- La descrizione dei titoli posseduti in riferimento alla seguente tabella

	TITOLI	PUNTI
1	Laurea specifica	12
2	Laurea	10
3	Diploma specifico di II grado	8
4	Diploma di II grado	4
5	Pregresse esperienze di docenza/collaborazione in progetti vari	2 (per progetto)
6	Corsi di formazione e perfezionamento coerenti con la tipologia d'intervento	2 (per ogni titolo)

E deve essere corredata da:

- Curriculum vitae, secondo il modello europeo, sia in formato cartaceo che digitale, sul quale siano riportati dettagliatamente e per sezione i titoli previsti nella Griglia Valutazione Titoli;
- Dichiarazione di veridicità delle dichiarazioni rese;
- Dichiarazione di insussistenza di incompatibilità.

Sul modello, i candidati dovranno dichiarare, **a pena di esclusione**, di conoscere e di accettare le seguenti condizioni:

- Partecipare, su esplicito invito del Dirigente, alle riunioni di organizzazione del lavoro per fornire e/o ricevere informazioni utili ad ottimizzare lo svolgimento delle attività;
- Redigere e consegnare, a fine attività, su apposito modello, la relazione sul lavoro svolto.

Non sono ammessi curricula scritti a mano.

Si procederà a valutazione anche in presenza di una sola domanda ritenuta valida

Art. 7 Valutazione comparativa e pubblicazione della graduatoria

La valutazione comparativa sarà effettuata dalla commissione nominata dal Dirigente scolastico. La valutazione verrà effettuata tenendo unicamente conto di quanto dichiarato nel curriculum vitae in formato europeo e nel modello di autovalutazione (All. 2).

Saranno valutati esclusivamente i titoli acquisiti, le esperienze professionali e i servizi già effettuati alla data di scadenza del presente Avviso e l'attinenza dei titoli dichiarati a quelli richiesti deve essere esplicita e diretta.

Gli esiti della valutazione saranno pubblicati sul sito web della Scuola www.icbressoviadonsturzo.gov.it, nell'apposita sez. di "Pubblicità Legale – Albo on-line".

La pubblicazione ha valore di notifica agli interessati che, nel caso ne ravvisino gli estremi, potranno produrre reclamo entro gg. 5 dalla pubblicazione. Trascorso tale termine, la graduatoria diventerà definitiva.

In caso di reclamo il Dirigente Scolastico esaminerà le istanze ed, eventualmente, apporterà le modifiche in fase di pubblicazione della graduatoria definitiva.

La graduatoria provvisoria sarà pubblicata sul sito web della Scuola www.icbressoviadonsturzo.gov.it, nell'apposita sez. di "Pubblicità Legale – Albo on-line".

L'aspirante dovrà **assicurare la propria disponibilità per l'intera durata**.

In caso di rinuncia alla nomina, **da presentarsi entro due giorni** dalla comunicazione di avvenuta aggiudicazione del bando, si procederà alla surroga.

Firmato digitalmente da MOLLICA MARIA ANGELA

Gli aspetti di tipo tecnico e amministrativo dovranno essere da essa autorizzati e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.

In caso di parità di punteggio, si adotterà il criterio:

- Candidato più giovane

Art. 8 Casi di esclusione

Costituiscono casi di esclusione dalla partecipazione:

- Il mancato recapito dei plichi nei tempi e con le modalità indicate agli artt. 3 e 4 del presente invito di partecipazione;
- La non idonea compilazione dei documenti inseriti nei plichi chiusi e sigillati;
- Negative esperienze pregresse presso l'istituzione scolastica (disguidi amministrativi, organizzazione, scarsa qualità dei risultati conseguiti, ecc...)
- Presenze di irregolarità contributive (es. omissione del DURC, se necessario) fiscali, amministrative.
- L'aver riportato condanne penali ovvero essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, in relazione agli artt. 600 bis, 600 ter, 600 quater, 600 quinquies e 609 undecies del codice penale, ovvero di sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportino contatti diretti e regolari con minori.

Art.10 Privacy

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, si informa che i dati verranno trattati in relazione alle esigenze istituzionali, amministrative e contabili dell'istituto, anche con l'ausilio di mezzi elettronici o automatizzati.

La conseguenza di un eventuale rifiuto al trattamento dei dati comporta l'esclusione della partecipazione e dell'aggiudicazione.

I soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono: il personale dell'istituto incaricato nel procedimento, i concorrenti che partecipano alla gara, le competenti prefetture ai fini della vigente normativa "Antimafia", ogni altro soggetto che abbia interesse ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241.

11. Pubblicità

Il presente bando viene:

- a) pubblicato all'albo pretorio online
- b) immesso in rete informatica reperibile ai seguenti indirizzi:

<http://www.icbressoviadonsturzo.gov.it>

La durata del contratto sarà determinata in ore effettive di prestazione lavorativa.

Il responsabile del procedimento è il Dirigente scolastico **MOLLICA MARIA ANGELA**.

F.to digitalmente da
Il Dirigente Scolastico

MOLLICA MARIA ANGELA